

NOI TECHPARK SÜDTIROL ALTO ADIGE
GENERALSANIERUNG EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDIZIN) / RISANAMENTO GENERALE
EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDICINA)
CIG: 8159486CD8

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 1: Campionatura / Bemusterung	
<p><u>Domanda:</u> in merito al "campione 01 parete ufficio", siamo a chiedere:</p> <ol style="list-style-type: none">1) le misure riportate nella tavola HO_AP_90 sono vincolanti o ci sono delle tolleranze?2) notiamo che all'interno della tavola HO_AP_90, nelle sezioni 1-1 e 2-2 è presente un vuoto tra il pavimento ed il bordo del contenitore, mentre nelle sezioni 3-3, 4-4 e 5-5 questo non è indicato pur essendo rappresentato in pianta; quale rappresentazione deve essere considerata per la realizzazione del campione?3) la scelta cromatica delle varie finiture è a completa discrezione dell'offerente?	<p><u>Fragen</u> bezüglich "Muster 01 Bürowand", fragen wir:</p> <ol style="list-style-type: none">1) Sind die Maße in der Tabelle HO_AP_90 verbindlich oder gibt es Toleranzen?2) Wir stellen fest, dass innerhalb der Tabelle HO_AP_90 in den Abschnitten 1-1 und 2-2 eine Lücke zwischen dem Boden und dem Rand des Containers besteht, während in den Abschnitten 3-3, 4-4 und 5-5 diese nicht angegeben ist, obwohl sie im Plan dargestellt ist; welche Darstellung sollte für die Realisierung der Bemusterung in Betracht gezogen werden?3) Ist die Farbwahl der verschiedenen Ausführungen ganz nach Belieben des Bieters?
<p><u>Risposta:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1) Sì, le misure riportate nella tavola HO_AP_90 sono vincolanti. Sono accettabili però tolleranze +/- 5cm.2) Per il bordo è da considerare la versione indicata in pianta.3) Se nel testo esteso o nella tavola HO_AP_90 non sono indicati dei colori precisi, spetta all'offerente di presentare una proposta non vincolante. La versione finale dei colori sarà poi da fornire a scelta della DL.	<p><u>Antwort:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1) Ja, die Maße in der Tabelle HO_AP_90 sind verbindlich. Toleranzen von +/- 5 cm sind jedoch akzeptabel.2) Für den Rand ist die im Lageplan gezeigte Version zu berücksichtigen.3) Wenn im Langtext oder in der Tabelle HO_AP_90 keine genauen Farben angegeben sind, obliegt es dem Bieter, einen unverbindlichen Vorschlag zu unterbreiten. Die endgültige Version ist dann nach Wahl der Bauleitung zu liefern.